

## Arrigo Lucchini INAMURÈ D BULÀGGNA

Quand a srò môrt, chisà? Fôrsi i mitràn  
dâu rigténni anc par mé sâuvra al giornèl:  
“L é môrt al Tèl” e sé e nâ i diràn:  
“Un atâur dal Teâter Dialetèl”.

Mo tótt quall ch’i pran dîr al n à inpurtaanza;  
tant mé a n al prò pió lèzer... I én i fât  
quî ch’i cânten purtròp! L’è la sustanza...  
(E a qualla i pinsaràn, cal dé, i bigât).

Però quand a srò môrt (mo ch’al suzêda  
pió tèrd ch’as pôl, ragâz: ch’as intindaggna!),  
mé arêv piašair che sâuvra la mî prêda  
ai fôss scrètt sâul: “Inamurè d Bulàggna”.

As dîs tanti bušî int i zimitêri  
ch’al prà fôrsi parair esagerè  
pretànndr, int al mî chès, ed fêr sul sêri  
e, pr una vòlta, dîr la veritè;  
mo l’è una veritè ch’a i téggn: da bân!

E pò la frès l’è cûrta, e al marmurén  
a n cradd ch’al vójja un’esageraziân ...  
a v la préssi cavèr con pûc quatrén!  
Saggna d acôrd, alâura? A sân cuntânt.

A pinsarî: “Mo l é baciócc, lu-qué!”  
E arî rašân. Mo a n ve dâg brîša a mânt.  
“Inamurè d Bulàggna” — Sâul acsé.



*Quando sarò morto, chissà? Forse metteranno / due righe anche per me sul giornale: / “È morto il Tale” e  
semmai diranno: / “Un attore del teatro dialettale”. || Ma tutto ciò che potranno dire non ha importanza; /  
tanto io non potrò più leggerlo... Sono i fatti quel che contano purtroppo! È la sostanza... / (E a quella ci  
penseranno, quel giorno, i vermi). || Però quando sarò morto (ma che succeda, beninteso, più tardi possibile!),  
/ avrei piacere che sulla mia lapide / ci fosse scritto solo: “Innamorato di Bologna”. || Si dicono tante bugie  
nei cimiteri / che potrà sembrare esagerato / pretendere, nel mio caso, di fare sul serio / e, per una volta, dire  
la verità; / ma è una verità a cui tengo: davvero! || E poi la frase è corta, e il marmista / non credo che voglia  
un’esagerazione... / ve la potreste cavare con pochi quattrini! / Siamo d’accordo, allora? Sono contento. ||  
Penserete: “Ma costui è svitato!” / E avrete ragione. Ma non vi sto ad ascoltare. / “Innamorato di Bologna”  
— Solo così.*